

in the absence of a female friend's advice—though every limb is trembling with agitation—how to convey a sarcasm. With her rolling lotus eyes the girl just merely weeps—with the pure tears dropping from the lower part of her pure cheek, while her ringlets dangle shaking among them."

Bashfulness. *e.* [Then the 'youthful' damsel, in respect of her being] 'extremely bashful'—[may be exemplified]—as in the verses [already given under § 99. *b.*] viz., "Lazily and languidly she sets," &c.

f. Here [—i. e. in the enumeration of the characteristics of the 'youthful' heroine—§ 99—], the separate mention of the 'shrinking from caresses,' which [characteristic] is included also under the head of 'extreme bashfulness'—[so that the definition might seem chargeable with tautology—], is made because this is a remarkable species [of the forms which bashfulness assumes].

g. Now the 'adolescent' [heroine—literally the one 'middlemost' between the 'artless' young wife or maiden and the dame mature and 'bold'—§ 98—is described].

TEXT.

The Adolescent heroine.

No. 100. By the 'adolescent' is meant one wonderful in caressings; who has become more impassioned while waxing in youth; somewhat bold in speech, and with a middling amount of modesty.

COMMENTARY.

a. Among these [various characteristics we may exemplify each severally,—and first then of the 'adolescent' dame in respect of her being] 'wonderful in caressings'—as—

"Towards her lover, by the fawn-eyed one, when her fondness was excited, there was somehow shown such ingenuity in caresses, that several times the hundreds of pigeons belonging to the house set themselves as scholars to imitate her cooings."

b. [The 'adolescent' dame in respect of her being] one 'become more impassioned,' is as [exhibited] in this same example [just given—§ 100. *a.*].

c. [Now the 'adolescent' dame] 'that has waxed in youth'—is as [described in these verses] of mine—.